

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη θέσπιση του Αναγνωριστικού Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας (European Legislation Identifier — ELI)

(2012/C 325/02)

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Το άρθρο 67 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβλέπει τη συγκρότηση χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των διαφορικών νομικών συστημάτων και παραδόσεων των κρατών μελών.
2. Για έναν ευρωπαϊκό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης που να καθιστά εφικτή τη δικαστική συνεργασία δεν απαιτείται μόνο γνώση του ευρωπαϊκού δικαίου αλλά, κυρίως, αμοιβαία γνώση των νομικών συστημάτων των άλλων κρατών μελών, περιλαμβανομένης της εθνικής νομοθεσίας τους.
3. Η σύνθεση «Ηλεκτρονικό δίκαιο» της ομάδας «Ηλεκτρονικό δίκαιο» είναι αρμόδια για θέματα που άπτονται των εξελίξεων όσον αφορά τις νομικές βάσεις δεδομένων και τα πληροφοριακά συστήματα που διαχειρίζεται η Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾.

II. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΝΑΓΚΩΝ

4. Οι διαδικτυακές πύλες EUR-Lex και N-Lex πρέπει να ανταποκρίνονται στον στόχο της παροχής πρόσβασης σε πληροφορίες για τα νομικά συστήματα της ΕΕ και των κρατών μελών και να αποτελούν χρήσιμο εργαλείο για τους πολίτες, τους επαγγελματίες του νομικού κλάδου καθώς και τις αρχές των κρατών μελών.
5. Γνώσεις για την ουσία και την εφαρμογή του ενωσιακού δικαίου δεν αποκτώνται μόνο από τις ενωσιακές νομικές πηγές αλλά και από τις εθνικές πηγές, ιδίως την εθνική νομοθεσία με την οποία εφαρμόζεται το ενωσιακό δίκαιο.
6. Η διαδικασία συνεργασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει εντείνει την ανάγκη εντοπισμού και ανταλλαγής νομικών πληροφοριών προερχόμενων από περιφερειακές και εθνικές αρχές σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η ανάγκη αυτή ικανοποιείται εν μέρει με τις ψηφιακά διαθέσιμες νομικές πληροφορίες και την εκτεταμένη χρήση του διαδικτύου. Ωστόσο, η ανταλλαγή νομικών πληροφοριών περιορίζεται σημαντικά από τις διαφορές που

υπάρχουν μεταξύ των διαφόρων εθνικών νομικών συστημάτων, καθώς και από τις διαφορές μεταξύ των τεχνικών συστημάτων που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση και την προβολή της νομοθεσίας στους αντίστοιχους ιστοχώρους τους. Οι διαφορές αυτές παρεμποδίζουν τη διαλειτουργικότητα μεταξύ των πληροφοριακών συστημάτων των εθνικών και ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, παρά την αυξημένη διαθεσιμότητα εγγράφων σε ηλεκτρονική μορφή.

7. Η χρήση του ELI θα μπορούσε να βοηθήσει στην υπέρβαση των προβλημάτων αυτών. Η χρήση μοναδικών αναγνωριστικών και δομημένων μεταδεδομένων για τις παραπομπές στην εθνική νομοθεσία που δημοσιεύεται σε επίσημες εφημερίδες και νομοθετικά φύλλα, εάν αποφασιστεί από τα κράτη μέλη, θα επέτρεπε την αποτελεσματική, φιλική προς τον χρήστη και ταχύτερη αναζήτηση και ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και τη δημιουργία αποδοτικών μηχανισμών αναζήτησης για τους νομοθέτες, τους δικαστές, τους επαγγελματίες του νομικού κλάδου και τους πολίτες.

III. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΥΣΕΩΝ

8. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και την αρχή της αποκέντρωσης, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να συνεχίσει να διαχειρίζεται τις εθνικές επίσημες εφημερίδες και τα νομοθετικά φύλλα του κατά τον τρόπο που το ίδιο προτιμά.
9. Ωστόσο, για να διευκολυνθεί η περαιτέρω ανάπτυξη διασυνδεδεμένων εθνικών νομοθεσιών και η χρήση των εν λόγω βάσεων δεδομένων από τους επαγγελματίες του νομικού κλάδου και τους πολίτες, θα ήταν χρήσιμο ένα κοινό σύστημα για τον προσδιορισμό της ταυτότητας των νομοθετικών πόρων και τα μεταδεδομένα τους. Ένα τέτοιο κοινό πρότυπο είναι συμβατό με τις αρχές που μνημονεύονται στην προηγούμενη παράγραφο.
10. Για τον προσδιορισμό της ταυτότητας των νομοθετικών πόρων, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα μοναδικό αναγνωριστικό, το οποίο θα είναι αναγνωρίσιμο, ευανάγνωστο και κατανοητό τόσο από τους ανθρώπους όσο και από τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές και θα είναι συμβατό με τα υφιστάμενα τεχνολογικά πρότυπα. Επιπροσθέτως, το ELI προτείνει μια δέσμη στοιχείων μεταδεδομένων για την περιγραφή της νομοθεσίας σύμφωνα με

⁽¹⁾ Έγγρ. 16113/10.

μία συνιστώμενη οντολογία. Το ELI θα πρέπει να διασφαλίζει την πρόσβαση του κοινού σε ένα αξιόπιστο και ενημερωμένο σύνολο νομοθεσίας με χαμηλό σε σχέση με το αποτέλεσμα κόστος. Αξιοποιώντας την αναδυόμενη αρχιτεκτονική του σημασιολογικού ιστού, ο οποίος επιτρέπει την άμεση επεξεργασία των πληροφοριών τόσο από υπολογιστές και όσο και από ανθρώπους, το ELI θα μπορούσε να καταστήσει δυνατή τη μεγαλύτερη και ταχύτερη ανταλλαγή δεδομένων, επιτρέποντας την αυτόματη και αποδοτική ανταλλαγή πληροφοριών.

11. Το ELI θα πρέπει να προσφέρει στα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση έναν ευέλικτο, αυτοπεριγραφόμενο, συνεκτικό και μοναδικό τρόπο παραπομπής στη νομοθεσία των διαφόρων νομικών συστημάτων. Με τα ενιαία αναγνωριστικά πόρων (URI) του ELI προσδιορίζεται κατά τρόπο μοναδικό και σταθερό η ταυτότητα κάθε νομοθετικής πράξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβανομένων ταυτοχρόνως υπόψη των ιδιαιτεροτήτων των εθνικών νομικών συστημάτων.
12. Το ELI λαμβάνει υπόψη όχι μόνο την πολυπλοκότητα και την ιδιαιτερότητα των περιφερειακών, εθνικών και ευρωπαϊκών νομοθετικών συστημάτων αλλά και τις αλλαγές των νομοθετικών πόρων (π.χ. ενοποιημένες εκδόσεις, καταργούμενες πράξεις κ.λπ.). Είναι σχεδιασμένο κατά τρόπο ώστε να λειτουργεί σε απόλυτη αρμονία με τα υφιστάμενα συστήματα μέσω της χρήσης δομημένων δεδομένων και μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή από τα κράτη μέλη με τον ρυθμό που επιλέγουν τα ίδια.
13. Το Αναγνωριστικό Ευρωπαϊκής Νομολογίας (European Case Law Identifier — ECLI) ⁽¹⁾, το οποίο εφαρμόζεται σε εθελοντική βάση, παρέχει ήδη ένα ευρωπαϊκό σύστημα προσδιορισμού της ταυτότητας των νομολογικών πόρων. Με το ELI προσδιορίζεται η ταυτότητα νομοθετικών πόρων που έχουν διαφορετικά και πολύ πιο σύνθετα χαρακτηριστικά. Τα δύο αυτά σύστημα αλληλοσυμπληρώνονται.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

14. Το Συμβούλιο επικροτεί την πρωτοβουλία αριθμού κρατών μελών να αναπτύξουν, σε εθελοντική βάση και σε εθνικό επίπεδο, το Αναγνωριστικό Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας (εφεξής «ELI»).
15. Σημειώνοντας ότι η εφαρμογή καθενός από τα στοιχεία του ELI (μοναδικά αναγνωριστικά, μεταδεδομένα και οντολογία), όπως παρατίθενται στο παράρτημα, γίνεται σε εθελοντική, σταδιακή και προαιρετική βάση, το Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη που θα αποφασίσουν να υιοθετήσουν το ELI να μεριμνήσουν για τα ακόλουθα σε εθελοντική βάση:
 - α) να εφαρμόσουν το ELI σε εθνικές νομοθετικές πράξεις που δημοσιεύονται σε εθνικές επίσημες εφημερίδες και νομοθετικά φύλλα ή καταχωρίζονται σε βάσεις δεδομένων που διαχειρίζονται τα κράτη μέλη·

β) να συνοδεύουν, κατά τον τρόπο που τα ίδια κρίνουν τεχνικά πιο εφικτό, τις εθνικές επίσημες εφημερίδες και τα νομοθετικά φύλλα τους ή καταχωρίζονται στις βάσεις δεδομένων τους με:

- α) ένα μοναδικό αναγνωριστικό, βάσει σχεδίου που να περιλαμβάνει ένα μέρος ή το σύνολο των στοιχείων που παρατίθενται στην παράγραφο 1 του παραρτήματος·
 - β) ορισμένα από τα μεταδεδομένα και τα στοιχεία της οντολογίας που παρατίθενται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος·
 - γ) να διορίσουν έναν εθνικό συντονιστή για το ELI, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 3.1 του παραρτήματος.
 - δ) να προβαίνουν σε ανταλλαγή και διάδοση πληροφοριών σχετικά με το ELI·
 - ε) να συζητούν σε ετήσια βάση στους κόλπους της Ομάδας του Συμβουλίου για την πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την εφαρμογή του ELI και τη χρήση μεταδεδομένων για την εθνική νομοθεσία.
16. Λαμβανομένου υπόψη ότι η εφαρμογή καθενός από τα στοιχεία του ELI (μοναδικά αναγνωριστικά, μεταδεδομένα και οντολογία), όπως παρατίθενται στο παράρτημα, γίνεται σε εθελοντική, σταδιακή και προαιρετική βάση, θα μπορούσαν να διατυπωθούν οι ακόλουθες συστάσεις:
- α) το ELI θα πρέπει να εφαρμοστεί στη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και στη διαδικτυακή πύλη EUR-Lex, την οποία διαχειρίζεται η Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 - β) ως εκ τούτου, η Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει, σύμφωνα με την απόφαση 2009/496/EK ⁽²⁾, να ενσωματώσει το ELI στη διαδικτυακή πύλη EUR-Lex, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 4 του παραρτήματος·
 - γ) η Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορούσε να φιλοξενεί και να διατηρεί στη διαδικτυακή πύλη EUR-Lex, την οποία διαχειρίζεται, το μητρώο των τυπικών περιγραφών των σχημάτων URI των κρατών μελών, τους πίνακες επιτρεπόμενων τιμών και την οντολογία του ELI, καθώς και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.
17. Πέρα από τα κράτη μέλη, ενθαρρύνονται να κάνουν χρήση του συστήματος ELI οι υποψήφιοι προς ένταξη χώρες και τα κράτη της σύμβασης του Λουγκάνο ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Το Συμβούλιο πρότεινε τη θέσπιση του Αναγνωριστικού Ευρωπαϊκής Νομολογίας (European Case Law Identifier — ECLI) και μιας ελάχιστης δέσμης ενιαίων μεταδεδομένων για τη νομολογία σε σχετικά συμπεράσματα που εξέδωσε (EE C 127 της 29.4.2011, σ. 1).

⁽²⁾ EE L 168 της 30.6.2009, σ. 41.

⁽³⁾ Ισλανδία, Νορβηγία και Ελβετία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ELI

Τα ακόλουθα στοιχεία του ELI καλύπτουν τις απαιτήσεις αυτές σε τεχνική βάση. Τα εν λόγω στοιχεία μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή ανεξάρτητα το ένα από το άλλο, αλλά ο συνδυασμός όλων θα επιτρέψει την πλήρη αξιοποίηση των οφελών του ELI.

1. Προσδιορισμός της ταυτότητας των νομοθετικών πόρων — τρόποι μοναδικού προσδιορισμού της ταυτότητας, ονομασίας και προσπέλασης εθνικών και ευρωπαϊκών νομοθετικών πόρων

Το ELI χρησιμοποιεί «HTTP URI» για τον επακριβή προσδιορισμό της ταυτότητας όλων των επιγραμμικά διαθέσιμων νομικών πληροφοριών που δημοσιεύονται στην Ευρώπη. Τα URI περιγράφονται τυπικά από μηχανικώς αναγνώσιμα σχεδίου URI (IETF RFC 6570), με τη χρήση στοιχείων που φέρουν σημασιολογικό περιεχόμενο τόσο από νομική σκοπιά όσο και από τη σκοπιά του τελικού χρήστη. Κάθε κράτος μέλος θα αναπτύξει τα δικά του αυτοπεριγραφόμενα URI χρησιμοποιώντας τα περιγραφόμενα στοιχεία και λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τις ειδικές γλωσσικές απαιτήσεις του.

Όλα τα στοιχεία είναι προαιρετικά, μπορούν να επιλέγονται βάσει των εθνικών απαιτήσεων και δεν έχουν προκαθορισμένη σειρά. Για να καταστεί δυνατή η ανταλλαγή πληροφοριών, το επιλεγόμενο σχεδίου URI πρέπει να τεκμηριώνεται με τη χρήση του μηχανισμού σχεδίου URI — βλέπε κατωτέρω παράδειγμα:

```
/eli/{jurisdiction}/{agent}/{sub-agent}/{year}/{month}/{day}/{type}/{natural identifier}/{level 1...}/{point in time}/{version}/{language}
```

Στοιχεία σχεδίου ELI

	Name	Comments
	eli	
Jurisdiction	Jurisdiction	Use of DCTERMS.ISO3166: 2 alpha country codes, e.g. 'LU' For international organisations, the registered domain name can be used: e.g. 'EU' or 'WTO'
	Agent	Administrative hierarchical structure, e.g. federal States, constitutional court, parliament, etc.
	Subagent	Administrative hierarchical substructure, e.g. the responsible ministry
Reference	Year	YYYY Various interpretations allowed depending on countries' requirements, e.g. date of signature or date of publication, etc.
	Month	MM
	Day	DD
	Type	Nature of the act (law, decree, draft bill, etc.) Various interpretations depending on countries' requirements
	Subtype	Subcategory of an act depending on countries' requirements (e.g. corrigendum)
	Domain	Can be used if acts are classified by themes, e.g. codes
	Natural identifier	Reference or number to distinguish an act of same nature signed or published on the same day
Subdivision	Level 1	Reference to a subdivision of an act, e.g. Article 15
	Level 2	Reference to a smaller subdivision than level 1, e.g. Article 15.2
	Level 3	Reference to a smaller subdivision than level 2
	Level n	Reference to a smaller subdivision
Point in time	Point in time	YYYYMMDD Version of the act as valid at a given date
Version	Version	To distinguish between original act or consolidated version
Language	Language	To differ different official expressions of the same act Use of DCTERMS.ISO3166: 3 alpha

2. Ιδιότητες για την περιγραφή κάθε νομοθετικής πράξης

Παρότι ένα δομημένο URI μπορεί από μόνο του να προσδιορίζει την ταυτότητα πράξεων με τη χρήση δέσμης καθορισμένων στοιχείων, η χρήση πρόσθετων μεταδεδομένων στο πλαίσιο κοινού συντακτικού θα δημιουργήσει τη βάση για την προώθηση των ανταλλαγών και την ενίσχυση της διαλειτουργικότητας μεταξύ των νομικών πληροφοριακών συστημάτων. Αναγνωρίζοντας τα μεταδεδομένα με τα οποία περιγράφονται τα ουσιώδη χαρακτηριστικά ενός πόρου, τα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να επαναχρησιμοποιούν σχετικές πληροφορίες που έχουν επεξεργαστεί τρίτοι για την εξυπηρέτηση των δικών τους αναγκών, χωρίς να χρειάζονται πρόσθετα πληροφοριακά συστήματα.

Ως εκ τούτου, παρότι τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να χρησιμοποιούν τα δικά τους σχήματα μεταδεδομένων, ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν τα πρότυπα μεταδεδομένων του ELI με κοινούς αλλά επεκτάσιμους πίνακες επιτρεπόμενων τιμών, που μπορούν να ανταποκριθούν σε ειδικές απαιτήσεις. Το σχήμα μεταδεδομένων του ELI είναι σχεδιασμένο για χρήση σε συνδυασμό με προσαρμοσμένα σχήματα μεταδεδομένων.

Για να καταστεί αποδοτικότερη η ανταλλαγή δεδομένων, τα στοιχεία των μεταδεδομένων του ELI μπορούν να σειριακοποιηθούν σύμφωνα με τη σύσταση «RDFa in XHTML: Syntax and Processing» του W3C.

European Legislation Identifier (ELI)

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Legal resource (language independent)					
Any type of legal resource published in an Official Journal at the work level					
<u>Unique identifier</u>	The number or string used to uniquely identify the resource ELI URI schema	id_document	1...*	String	See URI proposal
<u>URI schema</u>	Reference to the URI schema used	uri_schema	1	String	URI of the URI template schema
Local identifier	Local identifier: the unique identifier used in a local reference system	id_local	0...*	String	Act's reference in the EU's, country's or region's own terminology, e.g. CELEX id, national id
Type of legislation	The type of a legal resource (e.g. directive, règlement grand ducal, law, règlement ministériel, draft proposition, Parliamentary act, etc.)	type_document	0...1	Authority table resource types	For European law based on authority table: Resource types = class names in the OP's common data model (CDM). For national and regional laws specified on the appropriate level. Types of legislation are specific for each jurisdiction
Territorial application	Geographical scope of applicability of the resource (e.g. EU, country/Member State, region, etc.)	relevant_for	0...*	Authority table	Individual administrative units, taxonomy of possible values to be defined (NUTS taxonomy, two or more levels)
Agent/authority	Organisation(s) responsible for the resource The European institution, other bodies or Member State or regional bodies, who initiated/adopted the legal resource (e.g. European Parliament, Luxembourg Government, Rheinland-Pfalz Parliament, etc.)	agent_document	0...*	Authority table corporate body	Based on authority tables: Corporate bodies/ countries, if necessary extended to cover regional agents. Record project
Subagent/subauthority	Person or suborganisation primarily responsible for the resource (e.g. name of ministry if applicable)	Service	0...*	String	Text indicating responsible ministries, DGs, etc.
Subject	The subject of this legal resource	is_about	0...*	Reference to Eurovoc (concept_eurovoc)	Eurovoc, national and regional extensions might be needed for areas not currently covered
Date of document	The official adoption or signature date of the document	date_document	0...1	Date	Format: YYYY-MM-DD

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Date of publication	Date in which this legal resource was officially published/ratified	date_publication	0...1	Date	Format: YYYY-MM-DD Depending on the Member State, the date of publication or ratification (signature of the responsible organisation)
Date entering in force	Applicable date for the resource, if known and unique. Otherwise use controlled vocabulary such as 'multiple', 'unspecified-future', etc.	date_entry-in-force	0...*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string 'unspecified'
Date no longer in force	Applicable date starting from which the resource is not in force anymore	date_no-longer-in force	0...*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string 'unspecified'
Status	Status of the legal resource (in force, not in force, partially applicable, implicitly revoked, explicitly revoked, repealed, expired, suspended, etc.)	Status	0...*	String	Free text
Related to	Reference to draft bills, judgments, press release, etc.	related_to	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Changed by	Legal resource changed (amended or replaced) by another legal resource (typically a newer version, replacement can be completely or partially)	changed_by	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Basis for	Legal resource (enabling act) enables another one (secondary legislation)	basis_for	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	Enabling act/empowering act
Based on	Legal resource is based on another legal resource (e.g. a Treaty article, a provision in the constitution, framework legislation, enabling act, etc.)	based_on	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Cites	References to other legal resources mentioned in the resource	Cites	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Consolidates	Reference to the consolidated version(s) of the resource	consolidates	0...1	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposes	References to other legal resources that allow Member States to adopt relevant legislation	transposes	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposed by	References to other legal resources that have been adopted to comply with a framework legislation	transposed_by	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	

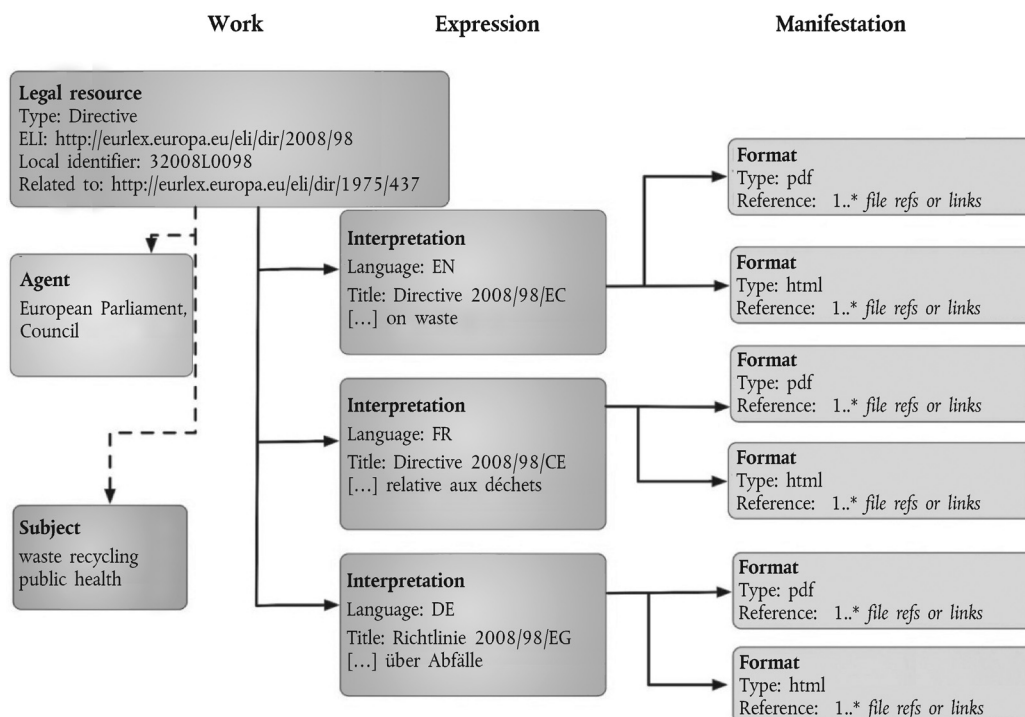
Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Interpretation (expression)					
<u>Expression belongs to a work</u>	Association of the expression with its work	belongs_to	1	URI of work	
<u>Language</u>	Language version of the expression	language_expression	1	String	Based on authority table: Languages. Record project
<u>Title</u>	Title of the expression	title_expression	1	String	The name given to the resource, usually by the creator or publisher
Short title	Established short title of the expression (if any)	short_title_expression	0...1	String	
Alias	Alternative title of the expression (if any)	title_alternative	0...1	String	
Publication reference	Reference to the Official Journal or other publication in which the legal resource is published, identified by a suitable mechanism	published_in	0...*	String	
Description of the act	A suitable free text description of the legal resource in the expression's language (e.g. using the abstract)	description	0...1	String	
Format (manifestation) link or description to the physical object					
Manifestation belongs to an expression	Association of the manifestation with its expression	manifests	0...1	URI of expression	If a link to a file is given, then the manifests element must be present
Link to file	Link to the concrete file (can be a local link)	link_manifestation	0...*	Any URI	
Publisher	The entity (e.g. agency including unit/branch/section) responsible for making the resource available in its present form, such as a publishing house, a university department, or a corporate entity	publisher	0...*	String	In a given country often a constant
Bold and underlined: mandatory field. Bold: recommended.					

β) Οντολογία

Η οντολογία είναι ο «σαφής και τυπικός προσδιορισμός μιας κοινής εννοιολογικής αναπαράστασης ενός πεδίου» και συνιστά τυπική περιγραφή μιας δέσμης εννοιών και των σχέσεων σε έναν δεδομένο τομέα. Με την περιγραφή των ιδιοτήτων της νομοθεσίας και των σχέσεων μεταξύ διαφορετικών εννοιών, καθίσταται δυνατή η διαμόρφωση κοινής αντίληψης και η αποφυγή ασαφειών μεταξύ των όρων. Ως τυπική περιγραφή, μπορεί να υποβάλλεται σε άμεση μηχανική επεξεργασία.

Το ίδιο το ELI βασίζεται στο καθιερωμένο πρότυπο λειτουργικών απαιτήσεων για τις βιβλιογραφικές εγγραφές «Functional requirements for bibliographic records» (FRBR, <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/>), ευθυγραμμισμένο με άλλες τρέχουσες πρωτοβουλίες τυποποίησης στον τομέα. Το FRBR διακρίνει μεταξύ των εννοιών «έργο» (διακριτό πνευματικό ή καλλιτεχνικό δημιούργημα), «έκφραση» (η πνευματική ή καλλιτεχνική υλοποίηση ενός έργου) και «εκδήλωση» (η υλική ενσάρκωση μιας έκφρασης).

Το ELI περιγράφει τους νομικούς πόρους με τον ίδιο αφαιρετικό τρόπο:



3. Σχετικά με την εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο

3.1. Ο εθνικός συντονιστής για το ELI

- Κάθε κράτος μέλος που χρησιμοποιεί το ELI πρέπει να διορίσει έναν εθνικό συντονιστή για το ELI. Κάθε χώρα πρέπει να έχει έναν και μόνο συντονιστή για το ELI.
- Ο εθνικός συντονιστής για το ELI είναι υπεύθυνος για:
 - την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την πρόοδο εφαρμογής του ELI·
 - τον καθορισμό του εφαρμοστέου ή των εφαρμοστέων σχεδιασμένων URI και την κοινοποίησή τους στην Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 - την τεκμηρίωση των διαθέσιμων μεταδεδομένων και της σχέσης τους με το σχήμα μεταδεδομένων του ELI (εφόσον συντρέχει περίπτωση)·
 - την ανταλλαγή και τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με το ELI.
- Ο εθνικός συντονιστής για το ELI θα πρέπει να παρέχει πληροφορίες για την περιγραφή του τρόπου με τον οποίον συντίθεται ο τακτικός αριθμός. Οι πληροφορίες αυτές δημοσιεύονται στον ιστοχώρο του ELI, όπως ορίζεται στην παράγραφο 4.

3.2. Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του ELI εμπίπτει στην εθνική αρμοδιότητα.
2. Το ELI μπορεί προαιρετικά να χρησιμοποιείται και εντός της υλικής εκδήλωσης της ίδιας της νομοθετικής πράξης, προκειμένου να διευκολύνεται η παραπομπή σε αυτή.

4. Ο ιστοχώρος του ELI

1. Πρέπει να δημιουργηθεί ένα ιστοχώρος για το ELI. Ο ιστοχώρος αυτός πρέπει να είναι ενταγμένος στη δικτυακή πύλη EUR-Lex.
2. Ο ιστοχώρος πρέπει να περιέχει:
 - α) πληροφορίες για το μορφότυπο και τη χρήση του ELI· όσον αφορά το μορφότυπο, πρέπει να περιέχει:
 - i) τους κανόνες μορφοτύπησης, όπως περιγράφονται στην παράγραφο 1,
 - ii) (παραπομπή στον) κατάλογο με τις συντομογραφίες των χωρών που συμμετέχουν,
 - iii) τεχνικές πληροφορίες·
 - β) πληροφορίες για τη διαθεσιμότητα των μεταδεδομένων και της οντολογίας, όπως περιγράφονται στην παράγραφο 2.
 - γ) πληροφορίες σχετικά με τους εθνικούς συντονιστές για το ELI, και συγκεκριμένα τον ρόλο και τις αρμοδιότητές τους, αλλά και τα στοιχεία επικοινωνίας ανά χώρα.

5. Το ELI εντός της ΕΕ

1. Ο συντονιστής της ΕΕ για το ELI είναι η Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
 2. Κατά περίπτωση, στο παράρτημα αντί των όρων «χώρα» ή «κράτος μέλος» νοείται η «ΕΕ».
-